

VEKO



MINI SC
1/24 SHORT COURSE

Introduction / Introducción / Introduzione / Einführung

About the Mini Short Course

With 2.4 GHz remote control technology, the Short Course can be operated via the transmitter to move forward and backward, turn left and right, and adjust speed by accelerating or slowing down. Equipped with wide tires for improved grip and a powerful motor for strong performance, it delivers smooth and responsive driving. This RC vehicle offers an exciting racing experience full of thrills and adrenaline. **This is not a toy! The product is applicable for users aged 14 and above.**

À propos du Mini Short Course

Grâce à la technologie de radiocommande 2,4 GHz, le short course peut être contrôlé depuis la télécommande pour avancer, reculer, tourner à gauche et à droite, accélérer et ralentir. Il est équipé de pneus larges offrant une meilleure adhérence et d'un moteur puissant garantissant une conduite fluide et réactive. Ce véhicule radiocommandé offre une expérience de course passionnante, pleine de sensations fortes et d'adrénaline. **Ceci n'est pas un jouet ! Le produit est destiné aux utilisateurs âgés de 14 ans et plus.**

Sobre el Mini Short Course

Con tecnología de control remoto de 2,4 GHz, el short course puede manejarse desde el mando para avanzar, retroceder, girar a la izquierda y derecha, acelerar y frenar. Está equipado con neumáticos anchos que proporcionan mejor agarre y un motor potente que asegura una conducción suave y sensible. Este vehículo RC ofrece una emocionante experiencia de carrera llena de adrenalina y emoción. **¡Esto no es un juguete! El producto es apto para usuarios de 14 años en adelante.**

Informazioni sul Mini Short Course

Grazie alla tecnologia di controllo remoto a 2,4 GHz, lo short course può essere guidato tramite il radiocomando per muoversi avanti, indietro, girare a sinistra e a destra, accelerare e rallentare. È dotato di pneumatici larghi per una migliore aderenza e di un motore potente che garantisce una guida fluida e reattiva. Questo veicolo radiocomandato offre un'emozionante esperienza di gara ricca di adrenalina e divertimento. **Non è un giocattolo! Il prodotto è destinato a utenti di età pari o superiore a 14 anni.**

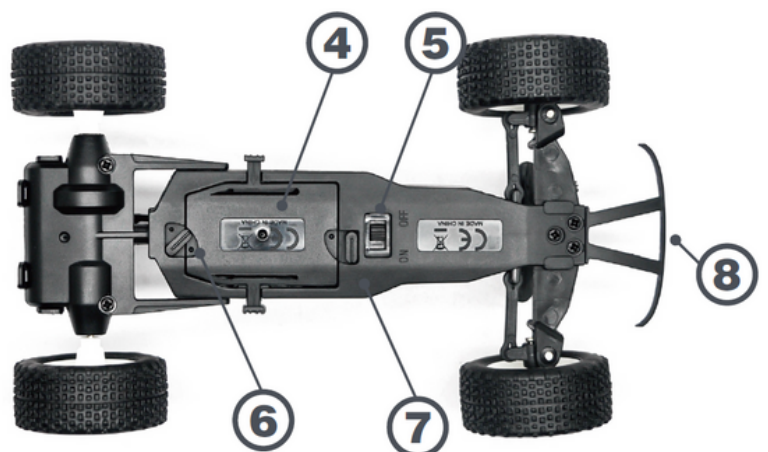
Über den Mini Short Course

Mit 2,4-GHz-Fernsteuerungstechnologie lässt sich der Short Course Truck über den Sender vorwärts und rückwärts fahren, nach links und rechts lenken sowie durch Gasgeben und Bremsen die Geschwindigkeit anpassen. Ausgestattet mit breiten Reifen für besseren Grip und einem leistungsstarken Motor, sorgt er für eine sanfte und reaktionsschnelle Fahrt. Dieses RC-Fahrzeug bietet ein spannendes Rennerlebnis voller Nervenkitzel und Adrenalin. **Dies ist kein Spielzeug! Das Produkt ist für Benutzer ab 14 Jahren geeignet.**



- ① Body Shell / Carrosserie / Carrocería / Carrozzeria / Karosserie
- ② Body clips / Clips de fixation de carrosserie / Clips de fijación de la carrocería / Clip di fissaggio carrozzeria / Karosserie-Clips
- ③ Off-road tyres / Pneus tout-terrain / Neumáticos todoterreno / Pneumatici fuoristrada / Geländereifen

- ④ Battery compartment / Compartiment batterie / Compartimento de la batería / Vano batteria / Batteriefach
- ⑤ Power switch / Interrupteur d'alimentation / Interruptor de encendido / Interruttore di alimentazione / Netzschalter
- ⑥ Battery lock / Verrouillage batterie / Seguro de la batería / Blocco batteria / Batterie-Verriegelung
- ⑦ Car chassis / Châssis de la voiture / Chasis del coche / Telaio dell'auto / Fahrzeugchassis
- ⑧ Bumper / Pare-chocs / Parachoques / Paraurti / Stoßstange



Instructions de fonctionnement / Instrucciones de funcionamiento / Istruzioni per l'uso / Bedienungsanleitung

OPERATING ENVIRONMENT

- Only run the car in designated areas or areas with very few people, so no one can get hurt.
- The car has a lot of power, and the turning parts on the car can cause damage. Also, some parts of the car like the transmission and motor parts can become very hot. So wear protective clothing both as driver and helper and be careful when picking up the car.
- Use good common sense while operating the car so you can fully enjoy it.

ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

- Ne faites rouler la voiture que dans des zones prévues à cet effet ou dans des endroits où il y a très peu de personnes, afin d'éviter tout risque de blessure.
- La voiture est puissante, et les pièces en mouvement peuvent causer des blessures. De plus, certaines parties comme la transmission et le moteur peuvent devenir très chaudes. Portez donc des vêtements de protection, que vous soyez pilote ou assistant, et soyez prudent en manipulant la voiture.
- Faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la voiture pour en profiter pleinement.

ENTORNO DE USO

- Solo haga funcionar el coche en áreas designadas o en lugares con muy pocas personas para evitar que alguien resulte herido.
- El coche tiene mucha potencia y las piezas que giran pueden causar daños. Además, algunas partes como la transmisión y el motor pueden calentarse mucho. Por eso, use ropa protectora tanto como conductor como ayudante y tenga cuidado al levantar el coche.
- Use el sentido común al manejar el coche para poder disfrutarlo plenamente.

AMBIENTE OPERATIVO

- Fai correre l'auto solo in aree designate o in luoghi con pochissime persone, per evitare che qualcuno si faccia male.
- L'auto è molto potente e le parti in movimento possono causare danni. Inoltre, alcune parti come la trasmissione e il motore possono diventare molto calde. Indossa quindi indumenti protettivi sia come pilota che come assistente e fai attenzione quando prendi l'auto.
- Usa il buon senso durante l'uso dell'auto per godertela appieno.

BETRIEBSUMGEBUNG

- Fahre das Auto nur in ausgewiesenen Bereichen oder an Orten mit sehr wenigen Personen, damit niemand verletzt wird.
- Das Auto hat viel Leistung und die sich drehenden Teile können Verletzungen verursachen. Außerdem können Teile wie das Getriebe und der Motor sehr heiß werden. Trage daher Schutzkleidung als Fahrer und Helfer und sei vorsichtig beim Aufheben des Autos.
- Benutze gesunden Menschenverstand beim Fahren, damit du das Auto voll genießen kannst.

INCLUDED WITH YOUR MODEL / INCLUS AVEC VOTRE MODÈLE / INCLUIDO CON SU MODELO / INCLUSO CON IL TUO MODELLO / IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



1



2



3



4

- ① Veko Mini SC
- ② Veko Transmitter / Émetteur Veko / Emisor Veko / Trasmittitore Veko / Veko-Sender
- ③ USB Charger / Chargeur USB / Cargador USB / Caricatore USB / USB-Ladegerät
- ④ User manual / Manuel d'utilisation / Manual de usuario / Manuale utente / Bedienungsanleitung

HOW TO OPERATE THE TRANSMITTER

MINI SC
RTR

Utilisation de la radiocommande / Uso del mando / Utilizzo del radiocomando / Steuerung des Senders



- ① Turn left / Tourner à gauche / Girar a la izquierda / Girare a sinistra / Nach links lenken
- ② Turn right / Tourner à droite / Girar a la derecha / Girare a destra / Nach rechts lenken
- ③ Forward / Avancer / Avanzar / Avanti / Vorwärts
- ④ Brake & reverse / Freiner & reculer / Frenar y dar marcha atrás / Frenare e andare in retromarcia / Bremsen & rückwärtsfahren
- ⑤ Battery compartment / Compartiment batterie / Compartimento de la batería / Vano batteria / Batteriefach
- ⑥ Sideward fine-tuning / Réglage latéral fin / Ajuste lateral fino / Regolazione fine laterale / Feineinstellung Lenkung
- ⑦ Throttle ratio / Réglage du trim des gaz / Relación de aceleración / Rapporto acceleratore / Gasverhältnis
- ⑧ Power switch / Interrupteur d'alimentation / Interruptor de encendido / Interruttore di alimentazione / Netzschalter
- ⑨ Power light / Témoign d'alimentation / Luz de encendido / Spia di alimentazione / Betriebsanzeige
- ⑩ Throttle fine-tuning / Réglage fin des gaz / Ajuste fino del acelerador / Regolazione fine dell'acceleratore / Feineinstellung Gas

TRANSMITTER BATTERY INSTALLATION / INSTALLATION DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE / INSTALACIÓN DE LAS PILAS DEL MANDO / INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE DEL RADIOCOMANDO / EINLEGEN DER BATTERIEN IN DEN SENDER

- ① Open battery compartment cover with the clip / Ouvrir le couvercle du compartiment batterie à l'aide du clip / Abrir la tapa del compartimento de la batería con el clip / Aprire il coperchio del vano batteria con la clip / Deckel des Batteriefachs mit dem Clip öffnen.
- ② Open the cover of the battery compartment and insert 2x AA batteries (not included) / Ouvrir le couvercle du compartiment batterie et insérer 2 piles AA (non fournies) / Abrir la tapa del compartimento de la batería e insertar 2 pilas AA (no incluidas) / Aprire il coperchio del vano batteria e inserire 2 batterie AA (non incluse) / Den Deckel des Batteriefachs öffnen und 2 AA-Batterien einsetzen (nicht enthalten).



HOW TO PAIR THE TRANSMITTER

MINI SC
RTR

Appairage de la radiocommande / Vinculación del mando / Associazione del radiocomando / Koppeln des Senders

- ① Pairing is the process of the remote control receiving the signal delivered by an exclusive ID from the transmitter. However, other radio signals are likely to disrupt the pairing process. Therefore, please turn off WiFi or 2.4G-enabled devices while pairing.

L'appairage est le processus par lequel la télécommande reçoit le signal émis par un identifiant exclusif du transmetteur. Cependant, d'autres signaux radio peuvent interférer avec ce processus. Il est donc recommandé d'éteindre les appareils Wi-Fi ou utilisant la fréquence 2,4 GHz pendant l'appairage.

El emparejamiento es el proceso mediante el cual el mando recibe la señal emitida por una ID exclusiva del transmisor. No obstante, otras señales de radio pueden interferir en este proceso. Por ello, se recomienda apagar los dispositivos con WiFi o tecnología 2,4G durante el emparejamiento.

L'associazione è il processo in cui il radiocomando riceve il segnale trasmesso da un ID esclusivo del trasmettitore. Tuttavia, altri segnali radio possono interferire con questa procedura. Pertanto, si consiglia di disattivare i dispositivi WiFi o con tecnologia 2,4 GHz durante l'associazione.

Beim Koppeln empfängt die Fernsteuerung das Signal, das von einer exklusiven ID des Senders ausgesendet wird. Andere Funksignale können diesen Vorgang jedoch stören. Daher sollten WLAN- oder 2,4-GHz-fähige Geräte während der Kopplung ausgeschaltet werden.

- ② Power on the RC vehicle first, then the transmitter. You will hear a beep, and the transmitter's red light will turn solid, indicating that pairing was successful.

Allumez d'abord le véhicule RC, puis la télécommande. Un bip retentira et le voyant rouge de la télécommande restera allumé en continu, indiquant que l'appairage a été effectué avec succès.

Encienda primero el vehículo RC y luego el mando. Se escuchará un pitido y la luz roja del mando quedará fija, indicando que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

Accendere prima il veicolo RC e poi il radiocomando. Si sentirà un segnale acustico e la luce rossa del radiocomando rimarrà accesa fissa, a indicare che l'associazione è avvenuta con successo.

Schalten Sie zuerst das RC-Fahrzeug ein und dann den Sender. Ein Signalton ertönt und die rote Kontrollleuchte am Sender leuchtet dauerhaft – das zeigt an, dass die Kopplung erfolgreich war.



BATTERY CHARGING

Chargement de la batterie / Carga de la batería / Ricarica della batteria / Akku wird geladen

- ① Take the battery out of the battery compartment / Retirer la batterie du compartiment batterie / Sacar la batería del compartimento / Rimuovere la batteria dal vano batteria / Die Batterie aus dem Batteriefach entnehmen

- ② Insert the USB charging cable into the adapter and connect it with the battery with the battery's positive and negative poles aligned correctly. The red light turns solid during charging and turns off when charging completes. Full charging takes about 40 to 50 minutes and provides about 15–20 minutes of play time.

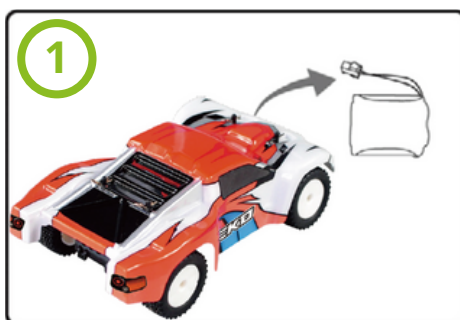
Insérer le câble de charge USB dans l'adaptateur et le connecter à la batterie en respectant la polarité. La lumière rouge reste fixe pendant la charge et s'éteint lorsque la charge est terminée. Une charge complète prend environ 40 à 50 minutes et permet de jouer pendant 15 à 20 minutes.

Inserte el cable de carga USB en el adaptador y conéctelo a la batería respetando la polaridad. La luz roja permanece encendida durante la carga y se apaga cuando finaliza. Una carga completa tarda entre 40 y 50 minutos y proporciona unos 15 a 20 minutos de uso.

Inserire il cavo di ricarica USB nell'adattatore e collegarlo alla batteria rispettando la polarità. La luce rossa rimane accesa durante la ricarica e si spegne al termine. Una ricarica completa richiede circa 40–50 minuti e garantisce 15–20 minuti di utilizzo.

Stecken Sie das USB-Ladekabel in den Adapter und verbinden Sie es mit der Batterie, wobei auf die korrekte Polarität zu achten ist. Die rote Kontrollleuchte leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft und erlischt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Eine vollständige Ladung dauert etwa 40 bis 50 Minuten und ermöglicht ca. 15–20 Minuten Fahrzeit.

- ③ Insert the battery into the battery compartment with its positive and negative poles aligned correctly and connect it with the connectors of the circuit board. / Insérer la batterie dans le compartiment en respectant la polarité, puis la connecter aux connecteurs de la carte électronique. / Insertar la batería en el compartimento respetando la polaridad y conectarla a los conectores de la placa electrónica. / Inserire la batteria nel vano rispettando la polarità e collegarla ai connettori della scheda elettronica. / Die Batterie unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach einsetzen und mit den Steckern der Platine verbinden.



READ THIS BEFORE OPERATING

MINI SC
RTR

À lire avant utilisation / Leer antes de usar / Leggere prima dell'uso / Vor dem Gebrauch lesen

PRECAUTIONS

- The product is applicable for users aged 14 and above. For users under the age of 14, a parent or legal guardian shall accompany and supervise the child's use of this product at all times.
- Great care should be taken when using the electrical appliance. Comply with safety instructions to avoid electrical shock.
- Please be aware that any improper actions may cause problems. Do not disassemble or modify the product.

PRÉCAUTIONS

- Le produit est destiné aux utilisateurs âgés de 14 ans et plus. Pour les utilisateurs de moins de 14 ans, un parent ou un tuteur légal doit accompagner et surveiller l'utilisation de ce produit par l'enfant en permanence.
- Une grande prudence est nécessaire lors de l'utilisation de cet appareil électrique. Respectez les consignes de sécurité pour éviter tout risque d'électrocution.
- Veuillez noter que toute mauvaise manipulation peut entraîner des problèmes. Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.

PRECAUCIONES

- El producto está destinado a usuarios de 14 años o más. Para usuarios menores de 14 años, un padre o tutor legal debe acompañar y supervisar el uso de este producto por parte del niño en todo momento.
- Se debe tener mucho cuidado al usar el aparato eléctrico. Siga las instrucciones de seguridad para evitar descargas eléctricas.
- Tenga en cuenta que cualquier acción indebida puede causar problemas. No desmonte ni modifique el producto.

PRECAUZIONI

- Il prodotto è destinato a utenti di età pari o superiore a 14 anni. Per gli utenti sotto i 14 anni, un genitore o tutore legale deve accompagnare e sorvegliare l'uso di questo prodotto da parte del bambino in ogni momento.
- Bisogna prestare molta attenzione nell'uso dell'apparecchio elettrico. Seguire le istruzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche.
- Si prega di notare che qualsiasi uso improprio può causare problemi. Non smontare né modificare il prodotto.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt ist für Nutzer ab 14 Jahren bestimmt. Für Nutzer unter 14 Jahren muss ein Elternteil oder gesetzlicher Vormund das Kind bei der Verwendung dieses Produkts jederzeit begleiten und beaufsichtigen.
- Beim Gebrauch des elektrischen Geräts ist große Vorsicht geboten. Befolgen Sie die Sicherheitshinweise, um Stromschläge zu vermeiden.
- Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße Handlungen Probleme verursachen können. Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht.

OPERATING

- To start operating the RC vehicle, always switch on the transmitter first, then the vehicle (see figure 1). Make sure the transmitter's power light is on.
- Tilt the remote control to turn the RC vehicle's wheels left or right (see figure 2). Then place the vehicle on the ground, stand behind it, and squeeze the remote control's trigger to operate other functions.
- Slowly slide the trigger on the remote control (see figure 3) to control the RC vehicle and make it move forward, backward, or brake.

FONCTIONNEMENT

- Pour commencer à utiliser le véhicule RC, allumez toujours d'abord l'émetteur, puis le véhicule (voir figure 1). Assurez-vous que le témoin lumineux de l'émetteur est allumé.
- Inclinez la télécommande pour tourner les roues du véhicule RC à gauche ou à droite (voir figure 2). Puis posez le véhicule au sol, placez-vous derrière, et appuyez sur la gâchette de la télécommande pour contrôler les autres fonctions.
- Faites glisser lentement la gâchette de la télécommande (voir figure 3) pour contrôler le véhicule RC et le faire avancer, freiner ou reculer.

FUNCIONAMIENTO

- Para empezar a manejar el vehículo RC, encienda siempre primero el transmisor y luego el vehículo (ver figura 1). Asegúrese de que la luz de encendido del transmisor esté encendida.
- Incline el mando para girar las ruedas del vehículo RC a la izquierda o derecha (ver figura 2). Luego coloca el vehículo en el suelo, colócate detrás y aprieta el gatillo del mando para controlar otras funciones.
- Deslice lentamente el gatillo del mando (ver figura 3) para controlar el vehículo RC y hacerlo avanzar, frenar o retroceder.

FUNZIONAMENTO

- Per iniziare a far funzionare il veicolo RC, accendere sempre prima il trasmettitore e poi il veicolo (vedere figura 1). Assicurarsi che la spia di accensione del trasmettitore sia accesa.
- Inclina il radiocomando per sterzare le ruote del veicolo RC a sinistra o a destra (vedi figura 2). Poi posiziona il veicolo a terra, mettili dietro e premi il grilletto del radiocomando per controllare le altre funzioni.
- Fai scorrere lentamente il grilletto del radiocomando (vedi figura 3) per controllare il veicolo RC e farlo avanzare, frenare o retrocedere.

BETRIEB

- Um das RC-Fahrzeug in Betrieb zu nehmen, schalten Sie immer zuerst den Sender und dann das Fahrzeug ein (siehe Abbildung 1). Stellen Sie sicher, dass die Kontrollleuchte des Senders leuchtet.
- Neigen Sie die Fernbedienung, um die Räder des RC-Fahrzeugs nach links oder rechts zu drehen (siehe Abbildung 2). Stellen Sie dann das Fahrzeug auf den Boden, stellen Sie sich dahinter und drücken Sie den Abzug der Fernbedienung, um weitere Funktionen zu steuern.
- Schieben Sie den Abzug der Fernbedienung langsam (siehe Abbildung 3), um das RC-Fahrzeug zu steuern und es vorwärts zu bewegen, zu bremsen oder rückwärts zu fahren.





Forward



FORWARD / AVANCER / AVANZAR / AVANTI / VORWÄRTS

- In standby mode, pull the throttle trigger to move the RC vehicle forward.
- En mode veille, tirez sur la gâchette des gaz pour faire avancer le véhicule RC.
- En modo de espera, tire del gatillo del acelerador para mover el vehículo RC hacia adelante.
- In modalità standby, tirare il grilletto dell'acceleratore per far muovere il veicolo RC in avanti.
- Im Standby-Modus ziehen Sie den Gashebel, um das RC-Fahrzeug vorwärts zu bewegen.



Backward



BACKWARD / RECULER / RETROCEDER / INDIETRO / RÜCKWÄRTS

- In standby mode, push the throttle trigger to brake or move the RC vehicle backward.
- En mode veille, poussez la gâchette des gaz pour freiner ou faire reculer le véhicule RC.
- En modo de espera, empuje el gatillo del acelerador para frenar o mover el vehículo RC hacia atrás.
- In modalità standby, spingere il grilletto dell'acceleratore per frenare o far muovere il veicolo RC indietro.
- Im Standby-Modus drücken Sie den Gashebel, um zu bremsen oder das RC-Fahrzeug rückwärts zu bewegen.



Turn left



TURN LEFT / TOURNER À GAUCHE / GIRAR A LA IZQUIERDA / STERZARE A SINISTRA / NACH LINKS DREHEN

- Turn the steering wheel to the left to control the RC vehicle to turn left.
- Tournez le volant vers la gauche pour faire tourner le véhicule RC à gauche.
- Gire el volante a la izquierda para que el vehículo RC gire a la izquierda.
- Ruota il volante a sinistra per far sterzare il veicolo RC a sinistra.
- Drehen Sie das Lenkrad nach links, um das RC-Fahrzeug nach links zu lenken.



Turn right



TURN RIGHT / TOURNER À DROITE / GIRAR A LA DERECHA / STERZARE A DESTRA / NACH RECHTS DREHEN

- Turn the steering to the right to make the RC vehicle turn right.
- Tournez le volant vers la droite pour faire tourner le véhicule RC à droite.
- Gire el volante a la derecha para que el vehículo RC gire a la derecha.
- Sterzare a destra per far sterzare il veicolo RC a destra.
- Drehen Sie das Lenkrad nach rechts, um das RC-Fahrzeug nach rechts zu lenken.



Right Fine-tuning
Left Fine-tuning

FINE TUNING / RÉGLAGE FIN / AJUSTE FINO / REGOLAZIONE FINE / FEINEINSTELLUNG

- If the RC vehicle yaws, press the fine-tuning button to adjust its direction
- Si le véhicule RC dérape, appuyez sur le bouton de réglage fin pour ajuster sa direction
- Si el vehículo RC se desvía, presione el botón de ajuste fino para corregir su dirección
- Se il veicolo RC devia, premere il pulsante di regolazione fine per correggere la direzione
- Wenn das RC-Fahrzeug ausschert, drücken Sie die Feineinstelltaste, um die Richtung zu korrigieren

ABOUT THE BATTERY



À propos de la batterie / Sobre la batería / Informazioni sulla batteria / Über den Akku

BATTERY INSTRUCTIONS

- *There is a certain risk when using a battery. It may cause fire, bodily injury, or property damage. Users must be aware of these risks and take full responsibility for any improper use of the battery.*
- *If battery leakage occurs, avoid contact between the electrolyte and your eyes or skin. In case of contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.*
- *Unplug the battery immediately if you notice any unusual smell, noise, or smoke.*
- *Remove the battery from the car when the car is not in use. Store the car and the battery separately.*

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA BATTERIE

- *Il existe un certain risque lors de l'utilisation d'une batterie. Elle peut provoquer un incendie, des blessures corporelles ou des dégâts matériels. Les utilisateurs doivent être conscients de ces risques et assumer l'entière responsabilité en cas de mauvaise utilisation.*
- *En cas de fuite de la batterie, évitez tout contact entre l'électrolyte et vos yeux ou votre peau. En cas de contact, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.*
- *Débranchez immédiatement la batterie si vous remarquez une odeur étrange, un bruit anormal ou de la fumée.*
- *Retirez la batterie de la voiture lorsqu'elle n'est pas utilisée. Stockez la voiture et la batterie séparément.*

INSTRUCCIONES SOBRE LA BATERÍA

- *Existe un cierto riesgo al utilizar una batería. Puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales. Los usuarios deben ser conscientes de estos riesgos y asumir toda la responsabilidad en caso de un uso indebido.*
- *Si la batería tiene fugas, evite el contacto del electrolito con los ojos o la piel. En caso de contacto, enjuague inmediatamente con agua limpia y acuda al médico.*
- *Desconecte inmediatamente la batería si nota algún olor extraño, ruido o humo.*
- *Retira la batería del coche cuando no lo estás usando. Guarda el coche y la batería por separado.*

ISTRUZIONI SULLA BATTERIA

- *L'utilizzo della batteria comporta un certo rischio. Può causare incendi, lesioni personali o danni materiali. Gli utenti devono essere consapevoli di questi rischi e assumersi la piena responsabilità in caso di uso improprio.*
- *In caso di perdita della batteria, evitare il contatto dell'elettrolita con gli occhi o la pelle. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.*
- *Scollegare immediatamente la batteria se si avverte un odore insolito, un rumore anormale o del fumo.*
- *Rimuovi la batteria dall'auto quando non è in uso. Conserva l'auto e la batteria separatamente.*

BATTERIERANWEISUNGEN

- *Beim Gebrauch einer Batterie besteht ein gewisses Risiko. Es kann zu Feuer, Körperverletzung oder Sachschäden kommen. Benutzer müssen sich dieser Risiken bewusst sein und die volle Verantwortung für unsachgemäßen Gebrauch übernehmen.*
- *Bei auslaufender Batterie vermeiden Sie den Kontakt zwischen dem Elektrolyt und Augen oder Haut. Bei Kontakt sofort mit klarem Wasser ausspülen und ärztliche Hilfe aufsuchen.*
- *Ziehen Sie den Stecker sofort, wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch, Geräusch oder Rauch bemerken.*
- *Nehmen Sie den Akku aus dem Auto, wenn es nicht verwendet wird. Lagern Sie Auto und Akku getrennt.*

BATTERY CHARGING

- *Please use the charger provided by the original manufacturer to ensure safe usage. Do not charge a swollen or worn-out battery. Do not overcharge the battery. Unplug the charger once the battery is fully charged. Do not charge the battery near furniture or on conductive surfaces. Always monitor the battery while charging. Do not charge the battery if it has not yet cooled down. The charging temperature should be between 0°C and 40°C.*

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- *Utilisez le chargeur fourni par le fabricant d'origine pour garantir une utilisation sûre. Ne chargez pas une batterie gonflée ou usée. Ne surchargez pas la batterie. Débranchez le chargeur une fois la batterie complètement chargée. Ne chargez pas la batterie près de meubles ou sur des surfaces conductrices. Surveillez toujours la batterie pendant la charge. Ne chargez pas la batterie si elle n'a pas encore refroidi. La température de charge doit être comprise entre 0°C et 40°C.*

CARGA DE LA BATERÍA

- *Utilice el cargador proporcionado por el fabricante original para garantizar un uso seguro. No cargue una batería hinchada o desgastada. No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador una vez que la batería esté completamente cargada. No cargue la batería cerca de muebles o sobre superficies conductoras. Siempre supervise la batería mientras se carga. No cargue la batería si aún no se ha enfriado. La temperatura de carga debe estar entre 0°C y 40°C.*

CARICAMENTO DELLA BATTERIA

- *Utilizzare il caricatore fornito dal produttore originale per garantire un uso sicuro. Non caricare una batteria gonfia o usurata. Non sovraccaricare la batteria. Scollegare il caricatore una volta che la batteria è completamente carica. Non caricare la batteria vicino a mobili o su superfici conduttive. Monitorare sempre la batteria durante la carica. Non caricare la batteria se non si è ancora raffreddata. La temperatura di carica dovrebbe essere compresa tra 0°C e 40°C.*

BATTERIELADUNG

- *Verwenden Sie das vom Originalhersteller mitgelieferte Ladegerät, um eine sichere Nutzung zu gewährleisten. Laden Sie keine aufgeblähte oder abgenutzte Batterie auf. Überladen Sie die Batterie nicht. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, sobald die Batterie vollständig geladen ist. Laden Sie die Batterie nicht in der Nähe von Möbeln oder auf leitfähigen Oberflächen. Überwachen Sie die Batterie während des Ladevorgangs stets. Laden Sie die Batterie nicht, wenn sie noch nicht abgekühlt ist. Die Ladetemperatur sollte zwischen 0°C und 40°C liegen.*

BATTERY RECYCLING

- *Do not dispose of the battery as regular household waste. Please familiarize yourself with local disposal regulations and dispose of the battery according to specific requirements.*

RECYCLAGE DES BATTERIES

- *Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. Informez-vous sur les méthodes locales de gestion des déchets et éliminez-la conformément aux exigences spécifiques.*

RECICLAJE DE BATERÍAS

- *No deseche la batería como basura doméstica normal. Familiarícese con las normativas locales de eliminación de residuos y deséchela según los requisitos especiales.*

RICICLAGGIO DELLE BATTERIE

- *Non smaltire la batteria come rifiuto domestico ordinario. Informati sulle modalità locali di smaltimento e procedi secondo le normative specifiche.*

BATTERIERECYCLING

- *Entsorgen Sie die Batterie nicht mit dem Hausmüll. Machen Sie sich mit den örtlichen Entsorgungsbestimmungen vertraut und entsorgen Sie die Batterie entsprechend den speziellen Anforderungen.*

Entraînement & entretien / Entrenamiento y mantenimiento / Allenamento e manutenzione / Training & Wartung

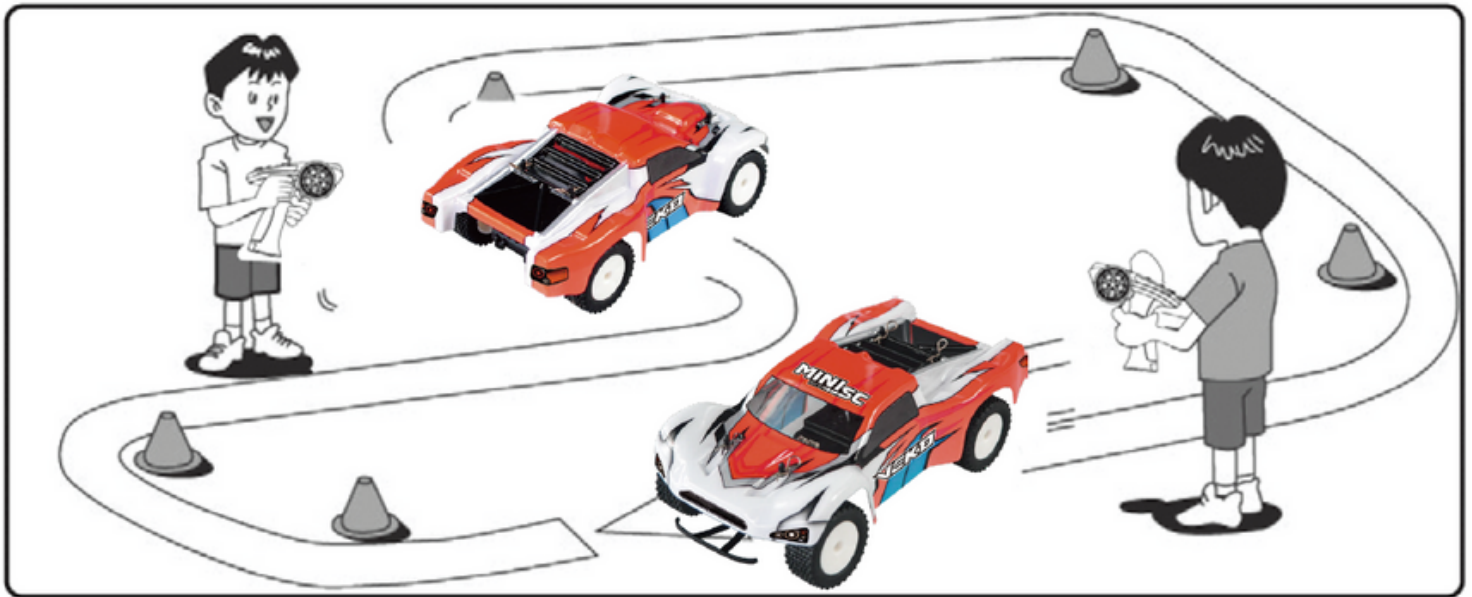
Practice! Choose a clear area and set up a course using empty plastic bottles to get used to driving. Try driving fast in a straight line and slowing down in the turns without hitting the bottles!

Entraînez-vous ! Choisissez une zone dégagée et balisez-la avec des bouteilles en plastique vides pour créer un circuit et vous familiariser avec la conduite. Essayez de rouler vite en ligne droite et de ralentir dans les virages sans percuter les bouteilles !

¡Entrena! Elige una zona despejada y marca un circuito con botellas de plástico vacías para familiarizarte con la conducción. ¡Intenta ir rápido en línea recta y frenar en las curvas sin chocar con las botellas!

Allenati! Scegli un'area sgombra e crea un circuito con bottiglie di plastica vuote per prendere confidenza con la guida. Prova ad andare veloce in rettilineo e a rallentare in curva senza colpire le bottiglie!

Übe! Wähle eine freie Fläche und stelle mit leeren Plastikflaschen eine Strecke auf, um dich ans Fahren zu gewöhnen. Fahre schnell geradeaus und bremse in den Kurven, ohne die Flaschen zu treffen!



MAINTENANCE

- Remove the battery from the car when it is not in use.
- Clean off sand, mud, dust, and clean the wheel axles.
- Apply anti-rust oil to the outer metal parts. (Anti-rust oil is not included.)
- Store the car and the battery separately when not in use.

ENTRETIEN

- Retirez la batterie de la voiture lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Nettoyez le sable, la boue, la poussière et les axes de roue.
- Appliquez une huile antirouille sur les pièces métalliques externes. (L'huile n'est pas incluse.)
- Stockez la voiture et la batterie séparément lorsque la voiture n'est pas utilisée.

MANTENIMIENTO

- Retira la batería del coche cuando no esté en uso.
- Limpia la arena, el barro, el polvo y los ejes de las ruedas.
- Aplica aceite antioxidante en las piezas metálicas exteriores. (El aceite no está incluido.)
- Guarda el coche y la batería por separado cuando no esté en uso.

MANUTENZIONE

- Rimuovi la batteria dall'auto quando non è in uso.
- Pulisci sabbia, fango, polvere e assi delle ruote.
- Applica olio antiruggine sulle parti metalliche esterne. (L'olio non è incluso.)
- Conserva l'auto e la batteria separatamente quando non sono in uso.

WARTUNG

- Entferne die Batterie aus dem Auto, wenn es nicht benutzt wird.
- Entferne Sand, Schlamm, Staub und reinige die Radachsen.
- Trage Rostschutzöl auf die äußeren Metallteile auf. (Das Öl ist nicht enthalten.)
- Lagere das Auto und die Batterie getrennt, wenn sie nicht benutzt werden.

COMMON ISSUES & HOW TO RESOLVE THEM



Problèmes courants et solutions / Problemas comunes y cómo solucionarlos / Problemi comuni e soluzioni / Häufige Probleme und deren Lösungen

ISSUE / PROBLÈME / PROBLEMA / PROBLEM	CAUSE / CAUSA / URSACHE	SOLUTIONS / SOLUCIONES / SOLUZIONI / LÖSUNGEN
Wheels cannot spin Les roues ne tournent pas Las ruedas no giran Le ruote non girano Die Räder drehen sich nicht	1. "ON/OFF" is not switched on yet. 2. Low battery capacity. 3. Pairing failed. 1. "ON/OFF" n'est pas encore allumé. 2. Capacité faible de la batterie. 3. Appairage échoué. 1. El interruptor "ON/OFF" aún no está encendido. 2. Capacidad baja de la batería. 3. Emparejamiento fallido. 1. L'interruttore "ON/OFF" non è ancora acceso. 2. Bassa capacità della batteria. 3. Accoppiamento non riuscito. 1. Der "ON/OFF"-Schalter ist noch nicht eingeschaltet. 2. Niedrige Batteriekapazität. 3. Kopp lung fehlgeschlagen.	1. Slide the power switch to "ON" 2. Charge the battery or replace it with a new one 3. Re-pair the RC vehicle & the controller following the instructions 1. Mettez l'interrupteur sur « ON » 2. Chargez la batterie ou remplacez-la par une neuve 3. Reconnectez le véhicule RC et la radiocommande en suivant les instructions 1. Desliza el interruptor a "ON" 2. Carga la batería o reemplázala por una nueva 3. Vuelve a emparejar el vehículo RC y el mando siguiendo las instrucciones 1. Sposta l'interruttore su "ON" 2. Carica la batteria o sostituiscila con una nuova 3. Riaccoppia il veicolo RC e il radiocomando seguendo le istruzioni 1. Schalten Sie den Schalter auf „ON“ 2. Laden Sie den Akku oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen 3. Koppeln Sie das RC-Fahrzeug und die Fernsteuerung erneut gemäß den Anweisungen
RC vehicle halts suddenly Le véhicule RC s'arrête soudainement El vehículo RC se detiene de repente Il veicolo RC si ferma improvvisamente Das RC-Fahrzeug hält plötzlich an	- Low battery - Batterie faible - Batería baja - Batteria scarica - Schwache Batterie	- Charge the battery or replace it with a new one - Chargez la batterie ou remplacez-la par une neuve - Cargue la batería o reemplázela por una nueva - Carica la batteria o sostituiscila con una nuova - Laden Sie die Batterie auf oder ersetzen Sie sie durch eine neue
Power indicator light of the remote control flashes Le voyant d'alimentation de la télécommande clignote La luz indicadora de encendido del mando a distancia parpadea La spia di alimentazione del radiocomando lampeggia Die Betriebsanzeige der Fernbedienung blinkt	- Low battery - Batterie faible - Batería baja - Batteria scarica - Schwache Batterie	- Change the batteries in the remote control - Changez les piles de la radiocommande - Cambie las pilas del mando a distancia - Cambiate le batterie del radiocomando - Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung
RC vehicle slows down Le véhicule RC ralentit El vehículo RC reduce la velocidad Il veicolo RC rallenta Das RC-Fahrzeug verlangsamt sich	1. Low battery 2. Dirty wheel axle 1. Batterie faible 2. Axe de roue sale ou encombré 1. Batería baja 2. Eje de rueda sucio 1. Batteria scarica 2. Asse della ruota sporco 1. Schwache Batterie 2. Verschmutzte Radachse	1. Charge the battery 2. Remove the wheel & clean the axle 1. Chargez la batterie 2. Retirez la roue et nettoyez l'axe 1. Carga la batería 2. Retire la rueda y limpia el eje 1. Carica la batteria 2. Rimuovi la ruota e pulisci l'asse 1. Laden Sie den Akku 2. Entfernen Sie das Rad und reinigen Sie die Achse
Fails to drive in a straight line Ne parvient pas à rouler en ligne droite No puede conducir en línea recta Non riesce a guidare in linea retta Fährt nicht auf einer geraden Linie	- Fine-tuning mistakes - Erreurs de réglages fin - Error es de ajuste fino - Errori di regolazione fine - Schwache Batterie	- Correctly fine-tune the settings with the remote control - Ajustez correctement les réglages fins avec la radiocommande - Ajusta correctamente los ajustes finos con el mando a distancia - Regola correttamente le regolazioni fini con il radiocomando - Stellen Sie die Feineinstellungen mit der Fernsteuerung korrekt ein